



丹尼斯·劳埃德 著
M.D.A.弗里曼 修订
许章润 译

法理学

LLOYD'S INTRODUCTION TO JURISPRUDENCE



法律出版社
LAW PRESS · CHINA

法 理 学

LLOYD'S INTRODUCTION TO JURISPRUDENCE

丹尼斯·劳埃德 著

M.D.A.弗里曼 修订

许章润 译



法律出版社

LAW PRESS · CHINA

图书在版编目(CIP)数据

法理学/(英)劳埃德著;许章润译. —北京:法律出版社,2007. 12

(法学研究生教学书系)

ISBN 978 - 7 - 5036 - 7892 - 9

I. 法… II. ①劳…②许… III. 法理学—研究生—教材 IV. D90

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 172486 号

© 2002 M. Freeman and the estate of the late Lord Lloyd of Hampstead

This translation of Lloyd's Introduction to Jurisprudence (7th Edition) is published by arrangement with Sweet & Maxwell Ltd., London.

著作权合同登记号 图字:01 - 2002 - 6481

©法律出版社·中国

责任编辑/丁小宣 陈 慧

装帧设计/乔智炜

出版/法律出版社

编辑统筹/法律教育出版分社

总发行/中国法律图书有限公司

经销/新华书店

印刷/北京外文印刷厂

责任印制/张宇东

开本/787×960 毫米 1/16

印张/40 字数/740 千

版本/2007 年 12 月第 1 版

印次/2007 年 12 月第 1 次印刷

法律出版社/北京市丰台区莲花池西里 7 号(100073)

电子邮件/info@lawpress.com.cn

销售热线/010 - 63939792/9779

网址/www.lawpress.com.cn

咨询电话/010 - 63939796

中国法律图书有限公司/北京市丰台区莲花池西里 7 号(100073)

全国各地中法图分、子公司电话:

第一法律书店/010 - 63939781/9782 西安分公司/029 - 85388843 重庆公司/023 - 65382816/2908

上海公司/021 - 62071010/1636

北京分公司/010 - 62534456

深圳公司/0755 - 83072995

苏州公司/0512 - 65193110

书号:ISBN 978 - 7 - 5036 - 7892 - 9

定价:52.00 元

(如有缺页或倒装,中国法律图书有限公司负责退换)

译者说明

- I. 本书英文原名是 *Lloyd's Introduction to Jurisprudence*, 中文径译为《法理学》。作者丹尼斯·劳埃德(Dennis Lloyd, 1916—1992 年)是英国著名法学家,以该书享誉英语法学界。
- II. 本书第一版由英国 Sweet & Maxwell Limited 出版社刊行于 1959 年,其后分别于 1965 年、1972 年、1979 年、1985 年和 1994 年刊行第二至第六版。第七版也是最新版由该社刊行于 2001 年。中文本即据此版次译出。
- III. 第一至第二版由劳埃德教授本人撰述,自第三版开始,伦敦大学学院的弗里曼教授(M. D. A. Freeman)开始与闻修订。至第七版,内容多有增删,以反映世界法学的最新发展。
- IV. 英文本于各章正文后附有篇幅浩繁的阅读材料,摘录自名家名篇,其中一些已有中译本。此即英语世界教科书中所谓的 *extract* (“选萃”)。限于篇幅和体例,中译本一律割爱,而于每章后列出“选萃”篇目,俾供了解正文语境与作者取舍大概。
- V. 英文本注释体例为每章连续脚注,以 99 数为限,周而复始。中译本改为每页连续脚注。循此体例,一些脚注无法承前省略,内容上有所增补;一些脚注编排窜讹,也一并改正。

- VI. 英文姓名、书刊名、篇章名、机构名于每章第一次出现时,于中译后括注原文,其后径用中译;所有判例,悉录原文。
- VII. 本书译事前后费时三年,责任编辑丁君小宣容忍译者的拖沓,又不时催逼,软硬兼施,终促于成,难为他了。
- VIII. 译事难为,恰如为人媒妁,能得两造欢喜,是意外的事。译者虽临深履薄,终不敌百虑一疏,误讹与遗漏恐所不免,还请方家教正为幸。
- IX. 翻译为文化交通的手段,旨在经由意义转述,而丰富我族文明的含量,激发创造的动机。译者劳心劳力,非唯徒为舌人,而志在借了解求沟通,由沟通致创发,建设中国文明的法律智慧。此为译者心事,并寄望于读者诸君共勉矣。

许章润 谨识

孔诞两千五百五十八年

西元二〇〇七年五月七日

于清华园明理楼

第七版序言

v

自丹尼斯·劳埃德出版他这部开创性的教科书至今,已经42年了。我自己与闻此书,则始于将近三十年前。——其间,刊行了五版。每一后续新版,都包含了新写的实质性内容以及大量选录自重要著述的“选萃”。^[1] 本版亦不例外。事实上,每一章都含有新的导论性质的新锐论说,大多数均为新的思想和文献。哈特“附文”出版之时,^[2] 本书上一版正好付梓,无暇虑及(虽然德沃金有关于此的论述已经收录在本书的几个版次中)。在这一版中,对此则多有叙及。不过,依然没有从该书中摘录“选萃”。这曾是丹尼斯·劳埃德的想法,也是我此刻的想法,即如果学生应当通读一本书的话,那么,应当是《法律的概念》。职是之故,我们从未从此经典文献中摘引任何章节。毫不奇怪,“附文”引发了许多尖锐的评论。的确,新的优秀杂志《法律理论》(*Legal Theory*)中的诸多篇什都是对于它的评论。本版对于哈特继任者拉兹的诸重要作品,也给予更多的关注。

本版包含新的两章:一章关于“正义的理论”——从罗尔斯、诺齐克和德沃金,到各种经济学理论和女权主义样本等一系列理论。本章对于它们细予讨论,并从德沃金、桑德尔、波斯纳和艾丽斯·马里恩·杨的著作中摘录了新的“选萃”。

-
- [1] 在普通法传统中,教科书编撰的形式之一是作者于每章正文后附录大量摘自经典作品的阅读材料,所谓“选粹”(extracts),供学生阅读思考。——译注
- [2] 哈特在《法律的概念》出版之后,对于书中需要厘清之处和学界的评论,断续写下若干补充或回应,于去世后该书于1994年再版时一并以“附文”(Postscript)附于书后问世,对于澄清疑惑、梳理学思具有重要意义。“附文”中译本由支振锋译载于《清华法学》(北京)第五辑,清华大学出版社2005年版。——译注

另一章关于“种族批判理论”，附有从该理论代表性样本以及“拉丁法律批判运动”作品中摘录的“选萃”。人们常说，法理学是一座拥有众多厅室的大厦。它同时也是一座每隔十年左右就会添砖加瓦、增建新翼的大厦。

除了哈特的“附文”，自本书上一版以来，已经问世的最为重要的著作——当然，这是我个人的看法——包括：哈贝马斯的《事实与规范之间》，朱勒斯·科尔曼的《原则的实践》(Jules Coleman, *The Practice of Principle*)、罗伯特·昂格尔的《法律分析应当如何?》(Roberto Unger, *What Should Legal Analysis Become?*)以及布赖恩·塔曼哈的《现实主义社会—法律理论》(Brian Tamanaha, *Realistic Socio-Legal Theory*)。这并非低估约瑟夫·拉兹的《公共领域伦理》(*Ethics in the Public Domain*)或者罗纳德·德沃金的《至上之善》(*Sovereign Virtue*)，但这两部著作主要依据的都是1994年以前刊行的资料。本书新版包含摘自上述著作的“选萃”，除了哈贝马斯的(哈氏关于《事实与规范之间》大旨的一篇概述性短文，倒确乎是一个便利的替代品——对我而言，哈氏乃是一位极难从其作品中摘引出“选萃”的作者!)，还有“选萃”摘自斯蒂芬·佩里(Stephen Perry)的作品，在我看来，他发表在《法的理论》杂志上的论文，对于哈特，特别是对于现代实证主义进行了透辟的省视；还有“选萃”摘自马修·克莱默(Mathew Kramer)；摘自罗杰·科特雷尔(Roger Cotterrell)和戴维·内尔肯(David Nelken)(他们关于法律社会学作用的争论极具启迪)；摘自罗伯特·阿力克西(Robert Alexy)(他的有关作品是我所看到的关于拉德布鲁赫、关于哈特与富勒的辩论的最好的叙介，极好的教学工具)；摘自斯坦利·保罗逊(Stanley Paulson)(论凯尔森)、丹尼斯·帕特森(Dennis Patterson)(论后现代主义)、苏珊·莫勒·奥金(Susan Moller Okin)、尼金·莱斯(Niki Lacey)和乔安娜·考纳汉(Joanne Conaghan)(论女权主义法学)、拉里·亚历山大(Larry Alexander)和肯·克雷斯(Ken Kress)(关于德沃金和基本原理)。

本书包含了一些新的章节，论述守法义务、道德的法律效力以及先例的正当化问题。本书还首次论及法律程序、法律多元主义、私法—公法的二元论、校正正义、文化多元主义和女权。从约翰·菲尼斯和约瑟夫·拉兹的作品中摘录的“选萃”，旨在引导学生认识法的理论的演化问题(朱莉·迪克森的佳作《法的理论的演化》^[1]出版太晚，已然来不及收录了)。

[1] Julie Dickson, *Evaluation in Legal Theory*.

本书新版将新、旧内容联为一体。因此,较诸前一版,包含了更多的关于菲尼斯、拉兹和德沃金的内容,更多的关于哈特的讨论。尼尔·麦考密克爵士(Sir Neil MacCormick)撰写的关于英国加入欧盟的法学意义的一篇重要新作,亦收录书中。本书保留了关于斯堪的纳维亚现实主义和马克思主义的章节,二者均具有自己固有的意义、观点和价值,将它们轻易打发之为错误,一如一部19世纪的《劳埃德法理学》之忽略自然法同样为错。不过,与此久验不爽、备受欢迎的名家名篇并列的,是对于大部分本版读者来说的各位新进:除开前已提及的几位,我希望大家注意的是罗宾·巴恩斯(Robin Barnes)、凯文·约翰逊(Kevin Johnson)以及贝塔·艾克斯佩雷拉·赫南德斯-托耶(Berta Experanza Hernandez-Troyol),他们的著述均摘列于“种族批判理论”一章。

当然,尽管主张包容万象,而遗漏总是难免。新版对于法律与文学理论或者全球化的意义,就极少涉猎(威廉·特文宁[William Twining]就此主题撰有一系列论文)。对于电脑和因特网的法理学问题,亦无论述;对于“法律与什么”一类的现象,所论寥寥(如没有任何关于法律与科学、法律与宗教、法律与地理的内容)。对于混沌理论之于法律的意义,亦未甚措意。也没有篇幅安排诸如布赖恩·拜克斯(Brian Bix)、戴维·戴兹豪斯(David Dyzenhaus)、吉拉德·帕斯特玛(Gerald Postema),或者吉米·伍德罗(Jeremy Waldron)这样一些重要的当代思想家,我对此感到遗憾。尽管如此,我相信新版为学生和老师们提供了最为优秀的古典与现代法学著述的归纳和整理,关于法律思想的宏博的理述和概要。重要的是,本书所列的诸多作者的作品应当作为原典阅读,《劳埃德法理学》将继续给学生提供这样的机会。再一次地,胃口被吊起来了,人们也希望本书引论性的内容将有助于此,法理学的宝藏将被一一检视和品评。

本版之能问世,得益于伦敦大学学院(UCL)和其他地方的同事们的帮助与支持。对于阿丽塔·葛弗特(Antia Garfoot),尤怀感念。没有她的文秘和组织才干,本版难以问世(没有她的古希腊语知识,就不可能消除从第一版起即存在的拼写错误!)

M. D. A. 弗里曼

2001年7月

本书的目的说来十分简单。它们是,首先,为学习法理学的学生提供一部教科书,经由阅读精选自重要法学家著述中的篇章,裨其熟悉他们的理论、态度和观点。其次,经由对于不同进路的背景及其内在互动的梳理,对于反映在选读的文本中的观点的省视,试图为学生提供一幅和谐有序的学科图景。这是通过本书每一部分的导论性章节和对于所选文本本身的阐释而实现的。

现今的各种法理学教科书试图对诸多重要作者的观点进行二手的综括,结果不仅将它们自身简约为思想流派的仓库,而且势必失却其欲认知的具体作者的特质。因此,希望以现在这一形式出现的教科书,能够激发学生揣摩、取法他所研习的那些人的真切风格。当然,这不是说收纳在本书中的一切文本的风格其本身均值得推崇。远非如此。但是,它们至少确实使学生得以直接接触到作者以他自己的方式所表达的自己的思想。*Le style c'est l'homme*(风格即人)。本书收录了诸多作者的不同观点,可以肯定的是,至少会有几位学生感到它们之中的某些段落足以激起共鸣,从而引发他们更多地去阅读这些他们已然证明感到心心相印的作者的作品的。至少,在我看来,情形似乎是,较诸拼组在一起的死板板的概述式的教科书,现有的设计更能鼓励认真的学生超越其所选择的教科书。对于那些感到自己不能或者不愿扩大阅读范围的学生,较诸传统的进路,本书储藏的食粮有望提供更具教育性的专题研究。

正如我曾试图说明的,这不是一部美国式的阅读材料,虽然它明显地受到了我们常见的大西洋彼岸的助学方式的许多启发。根本的区别在于,本书提供了与所选文本并列的全面的评释,由此,我将全书协调贯通、整合一体,从而

使它成为一部蔚为独立自恰的教科书而通读无碍,而非只是一种讲授课程或者讨论课的辅助材料。即便如此,特别是它提供了对于所引作者的实际作品的讨论范围,我希望人们觉得它也可以服务于这一目的。

viii 在做出我的选择之际,笔者一直受到在本人看来值得追求的特定目标的影响。因此,我对于法理学的现代发展特予关注,与此同时,尽力将它们置于西方法律思想主流的脉络之中。再一次地,经由给予其他西方国家,不论是欧陆还是美洲的重要法学家的观点以充分篇幅,我试图强调各个主题的更为普适的方面。哈罗德·拉斯基曾经写道,英国的法理学“至今所做的不过是对杰米·边沁和亨利·梅因爵士的思想的小改小革”。^[1]今天,这样一种观点看来也似乎并非不公,虽然(正如在后面还将看到的)我并不属于那些希图对边沁或者奥斯汀稍作臧否之人,但我确乎想就这些卓越之士对于我们现代原子时代的贡献进行一番评估。在允许这些外国法学家们以他们自己的作品,有时并且以相当的篇幅来自陈高见的同时,我毫不犹豫地从一个英国法律从业者的视角,对这些作者作出评述,希望看清他可以从中学到什么新鲜观点,它们与自己所处的法律共同体的关联。同时,在选择这些章节时,我旨在——虽然并非一以贯之——提供少数作者的长篇“选萃”,而非众多作者的林林总总的短篇。按此方式,我觉得学生获得了领略其风格、掌握其进路的充分机遇,以一种极为短篇的“选萃”无法做到的方式扩展了作者们的论辩。同样基于此一目的,我不选那些被称为“辞藻华丽的段落”(purple passages),而是那些奠定了作者进路的核心或者某些基本特质的章节。在此意义上,我对霍姆斯的话莫逆于心:“我对体系无所谓,而只关心见解。”^[2]较诸喋喋不休的论辩,正是这些见解常常给我们以最大的启示,我们必须永远防止那种当其萌生之际,而诋毁其原创性的倾向,因为它们可能早已成为我们此刻心智的一部分。我还从英、美两国的重要判决中摘选材料,这些“选萃”似乎有效地说明或者阐释了一个重要的进路:一如我常常所希望的,只是在严重受限于篇幅之时,我才停止摘引它们。

通观全书,人们可以看到存在于实证主义者和自然法学者之间的种种矛盾——自古已然,于今为烈。在最近一篇论述“法理学在今日美国的位置”

[1] 哈罗德·拉斯基:《美国民主》(Harold Laski, *American Democracy*), 1949年版,页66。

[2] 《霍姆斯、拉斯基通信集》(*Holmes-Laski Letters*), 1, 300。

(*The Present Position of Jurisprudence in the United States*) 的论文中,杰罗姆·霍尔教授写道:“当前各国(法理学)发展中出现的一个最为突出的事实是,自然法哲学在各地蓬勃兴起。英国、瑞典和丹麦是少数几个并未加入这一世界性潮流的国度。在英国,这一反差最为强烈,尽管梅因、波洛克和奥斯汀依然位居霸主。的确,奥斯汀的实证主义理论已然臣服于逻辑实证主义,其产品是一种唯名主义法理学,反映了认为逻辑分析是法理学的唯一功能这一观点。”^[1] 尽管有这些责难,我却并不因为肯认本人忠诚于实证主义而觉得羞愧,不过, ix 为免被人认为这意味着我接受了杰罗姆·霍尔所谓的“一种唯名主义法理学”,我觉得有必要在此就我本人的立场略作陈述。

近年来,人们强调哲学问题的语言学特性,主要源自英国剑桥大学哲学家路德维希·维特根斯坦的巨大影响。^[2] 他的进路常常被错称为逻辑实证主义,旨在揭示哲学疑惑是如何常常源自语言的错乱。“哲学是一场运用语言祛除迷惑的战争。”^[3] 在回答“什么是你的哲学目的?”这一问题时,其答案是“揭示昆虫是如何从瓶子里逃出来的。”^[4] 现在知道,维特根斯坦哲学后来的发展几乎深入到思想的每一领域,甚至包括法的理论,主要成型于20世纪30年代,但是,由于他不愿发表自己的作品,因此,在剑桥大学的小圈子之外,当时几乎无人知悉其具体思想和方法。在下三生有幸,于1935年到1936年求学剑桥期间,经由朋友弗朗希斯·斯金纳(Francis Skinner)的引荐,见到了维特根斯坦,修习过他的讨论课(直到1938年斯金纳不幸英年早逝,都是维氏最为亲密的同事和追随者之一)。维特根斯坦思想与人格的力量,对于那些即便尚未领会其深刻意义的人,比如鄙人,也不可能不产生一定的影响。作为一名法学从业者,毫无疑问,对于这一法律思想进路的意蕴,我自然多所倾慕,心神折服。不过,稍后执业法律和长期服兵役,却使我远离堂奥,虽然1948年发表于《法律季评》(*Law Quarterly Review*)上的一篇论文反映出这一进路对我的持续影响。^[5] 因为战争,特别是因为维特根斯坦晚期遗作的出版,他的影响

[1] 参详杰罗姆·霍尔(Jerome Hall)的论文,载《弗吉尼亚大学法学评论》1958年第44卷,页321。

[2] 但此事本身还牵扯到自休谟到贝特兰·罗素,统治英国哲学思想的经验主义传统。

[3] 路德维希·维特根斯坦:《哲学研究》,47e。

[4] 同上,103e。

[5] 丹尼斯·劳埃德:“普通法中的理性与逻辑”(reason and logic in the common Law),载《法律季评》1948年第64卷,页468。

力名扬遐迩,远远超出纯粹哲学思辨领域。

刻下作者是作为一名法学从业者,而非作为一位哲学家来进行写作,完全明白自己缺乏评价哲学理论的能力。同时,它们对于法律的影响,如同对于其他领域的影响,正像本书的内容所充分检验的那样,是绝对不可否认的。对我来说,就我在剑桥大学的经历来看,这一新的“苏格拉底式”方法的价值,一如人们常常告诉我们的和维特根斯坦本人向我们所奇妙展示的那样,在于其廓清语言淆乱的能力,在于其解除“疑惑”的能力。就我迄今所知,维特根斯坦本人所说的亦且如此,而对我来说,他的方法有利于充分揭示法律思想中某些更具哲学意味的方面,诸如公司人格概念^[1]以及一般的法律思想,是如何可能从其“纯粹”(purgative)进路中获取教益的。^[2]

然而,自二战后以来,在我看来,这一脉学思虽然源自维特根斯坦,其发展却似乎飘忽不定,也扭曲了他的教训,或者寻求超常而非自然发展。我注意到最近几年的趋势是力图将所有问题简约为语言问题来加以解决,力图经由纯粹语言分析建立起一种实证主义的知识体系。如同我已经说过的,我是一个法律从业者,而非一名哲学家,并不想攀登哲学高峰。不过,我承认,作为一名法律从业者,我并不认为采用纯粹语言或者分析方法以解决基本法律问题是可能的,或者可欲的。但是,最为重要的是避免源自语言的误用的淆乱或者误解。在我看来,我怀疑维特根斯坦的意思是否超出于此,对于法律从业者而言,绝对没有超出,尽管对于纯粹思辨哲学家来说,也许其意不止于此。不过,因此之故,我倒同意杰罗姆·霍尔的看法,即逻辑分析是不够的。——同时,怀持对于他的最高敬意,我不禁怀疑是否我的英国法律实证主义真的愿意采取这样一种极端的立场。^[3]在我看来,自然法的发展——霍尔于愚顽的英伦三岛之外所广泛洞悉到的——同样小小受益于维特根斯坦的纯粹方法。与此同时,在本书有限的篇幅之内,考虑到不论我们接受还是拒绝,但却不可否认的自然法观点的重要性,我竭力给予它们以充足的空间。因此,在本书的这一部分,我列举了许多不同阶段的自然法思想的材料,特别是引述了那些试图使这一脉思想适

[1] 笔者 *Unincorporated Associations* 第一章即受益于这一进路。

[2] 不过,同样要记住霍姆斯的告诫:“对于法律进行哲学思考并不等于使自己太过汲汲于具体细节”,详《霍姆斯·拉斯基通信集》,IL 1253。

[3] 需要一提的尚有 E. 麦克温尼(E. McWhinney),他指称“某些”(并非特指)英国的法学院“汲汲于语言分析的鸡零狗碎的问题”,详《麦吉尔大学法学评论》(1958),页 213,218。

应于现代情境的现代作者们的著述,至于成功与否,则有待于读者贤达的检验。

不过,或许依然可以说,仅有法律实证主义是不够的。如果一切只是进行语词分析,那当然是不够的。然而,为何将它的范围看得如此狭窄呢?它必然意味着只是对于语言形式的干巴巴的研究吗?对于边沁和奥斯汀来说,当然绝非如此。很显然,虽然他们的进路适应于他们的时代,他们完全承认必需考量人类的价值和人们的社会、经济需求,但却太过抽象,难以让一个现代法律社会学家感到满意。不过,我想说的是,就承认法律和人类社会对人类价值的基本作用而言,法律实证主义者的看法与此毫无扞格不凿之处。实证主义者拒绝的既非价值评估,亦非它们对于人类制度的影响,而仅仅是建立一组不分时间和地点、统治全体人类的绝对价值的逻辑和实践的可能性。然而,由于那些坚持这一主张的人并非同样将此视为逻辑或者法律问题,而只是感觉或者直觉的问题,很显然,争论可能是无果而终。不过,问题是在不同的时代人们接受不同的思想,并受其驱策而实践,如果说“法律是哲学概念的博物馆,人们对于哲学原无兴趣,但却发现哲学概念在实践中有效”所言不谬的话,^[1]那么,人们 xi 就不能对于这一领域的任何有效概念视而不见,它们也会遭受更多的质疑。

实证法学派源自边沁和奥斯汀的一个后果就是,在法律实践工作者和法学家的心中,法律科学与其他研究严格区分开来,这导致人们认为法律问题无须虑及其他研究领域,根本不用考量任何外部因素,纯粹依恃法律分析即可解决。^[2]这当然远远背离了无论是边沁还是奥斯汀的原旨,也与许多广泛而忠实地接受了奥斯汀进路的杰出的法学家和法官们的著述与判决不符。现代社会法学派的兴起复活了早期功利主义者们的诸多原有目标(当然不是他们的教义),如果迄今为止还不是特别成功的话,那么也是十分明显地欲将法律思想与诸如人类学、心理学和社会学等其他学科的发展联结起来。这绝对不是一条单行道,当代其他学科早已发现法理学研究和法制的运作提供了许多真知灼见。虽然因为本书篇幅有限,只能列举很少这方面的材料,但我还是尽可

[1] 引自丽贝卡·韦斯特的文章,载1958年5月25日《星期日泰晤士报》(Rebecca West, *Sunday Times*)。

[2] 正是所谓的法律实证主义赢得了大西洋彼岸如此之多的责难,从庞德1908年的“机械主义法理学”(载《哥伦比亚大学法学评论》,卷8,页605),到麦克温尼的论文(载《加拿大法理学》1959年,页10)。在美国,“实证主义”看来几乎已经成为一个“肮脏的”词汇,而烙上了它在这个国家本不具有的色彩。

能不时介绍一些非法学著述中的资料,它们反映了当代思想趋向或者法律思想与相关学科的关联。

应予注意的是,所选文本原有的一些注释,被全部或者部分地省略了,就本书的目的而言,此举似乎顺理成章。对于删去的注释,亦无提示,否则未免太过烦琐。保留下来的所选文本原有的注释均与我自己对于该文本的解释清晰区分开来,前者总是括在一个方框里。

最后,我愿对于出版者斯蒂文思父子出版公司(Stevens & Sons)的各位先生,特别是我的朋友希拉里·斯蒂文思(Hilary Stevens)先生本人,在制作本书的每一阶段所一直给予的卓具助益的合作,郑重地深致谢忱!

丹尼斯·劳埃德
1959年9月于伦敦

致谢

谨对允许从下列作品中复制有关内容,深致谢忱:

- ALEXANDER, LARRY and KRESS, KEN, 'Against Legal Principles' from Andrei Marmor (Ed.), *Law and Interpretation* (1995), (Clarendon Press).
- AQUINAS, *Summa Theologica*, trans. J.G. Dawson, ed. d'Entrèves (Basil Blackwell).
- ARISTOTLE, *Ethics*, trans. Sir D. Ross (Oxford Univ. Press).
- AUSTIN, J., *Lectures on Jurisprudence*, ed. Campbell.
- AUSTIN, J., "The Uses of the Study of Jurisprudence", from *The Province of Jurisprudence Determined*, ed. H.L.A. Hart (published in 1954 by George Weidenfeld & Nicolson Ltd. and reprinted by kind permission of the Editor).
- AXLEY, R., 'A Defence of Radbruch's Formula' from David Dyzenhaus (ed.), *Recrafting the Rule of Law: The Limits of Legal Order* (1999), (Hart Publishing).
- BALL, MILNER S., 'The Legal Academy and Minority Scholars' (1990) 103 Harvard Law Review 1855 (The Harvard Law Review Association).
- BARNES, R.D., 'Race Consciousness: The Thematic Content of Racial Distinctiveness in Critical Race Scholarship' (1990) 103 Harvard Law Review 1864 (The Harvard Law Review Association).
- BARTLETT, K., "Feminist Legal Methods" (1990) 103 Harvard Law Review 829. (Copyright © 1990 by the Harvard Law Review Association).
- BENTHAM, J., *An Introduction to the Principles of Morals and Legislation* (ed. J.H. Burns and H.L.A. Hart, 1970) (The Athlone Press, Univ. of London).
- BENTHAM, J., *Of Laws in General*, ed. H.L.A. Hart (The Athlone Press, Univ. of London, 1970 and also by kind permission of the editor).
- BOHANNAN, PAUL, Selections from "The Differing Realms of the Law" which appears in *Law and Warfare* by Paul Bohannan. (Copyright © 1967 by Paul Bohannan. The American Anthropological Association from American Anthropologist 67 (6. Pt. II): 34-37, 1965. Not for further reproduction).
- CAIN, P.A., "Feminism and the Limits of Equality". (This article was originally published at 24 Ga.L.Rev. 803 (1990) and is reprinted with permission).
- CAMPBELL, T., *Seven Theories of Human Society*. (Oxford University Press).

- CARDOZO, B., *Nature of the Judicial Process* (Yale Univ. Press. Reprinted by permission).
- CICERO, *De Republica*, trans. C.W. Keyes (Loeb Classical Library Harvard Univ. Press: William Heinemann).
- COHEN, G.A., *Karl Marx's Theory of History*. (Reprinted by kind permission of A.D. Peters & Co.).
- COLEMAN, J., 'Inclusive Legal Positivism' from *The Practice of Principle* (2001), (Oxford University Press).
- CONAGHAN, J., 'Reassessing the Feminist Project in Law' (2000) 27 *Journal of Law and Society* 351 (Blackwell Publishers).
- COTTERRELL, R., *Law's Community* (1995), (Oxford University Press).
- COTTERRELL, R., 'Why Must Legal Ideas be Interpreted Sociologically?' (1998) *Journal of Law and Society* vol. 25, 171 (Blackwell Publishers).
- CRENSHAW, K., "Race, Reform and Retrenchment: Transformation and Legitimation in AntiDiscrimination Law" (1988) 101 *Harvard Law Review* 1331. (Copyright © 1988 by the Harvard Law Review Association).
- DE SOUZA SANTOS, B., "The Postmodern Tradition: Law and Politics" in *The fate of Law*, Austin Sarat and Thomas Kearns, editors (Ann Arbor: The University of Michigan Press).
- DELGADO, RICHARD and STEFANCIC, JEAN, 'Critical Race Theory: An Annotated Bibliography' (1993) 79 *Virginia Law Review* 461 (The Virginia Law Review Association).
- DALTON, C., "An Essay in the Deconstruction of Contract Doctrine" (1985) 94 *Yale L.J.* 1095-1114. (Reprinted by kind permission of The Yale Law Journal Company and Fred B. Rothman from *The Yale Law Journal*, Vol. 94, pp. 997-1114).
- DEWEY, J., "Logical Method and Law" from (1924) 10 *Cornell Law Quarterly* 17 (Cornell Law Review and Fred B. Rothman & Co. © Copyright 1924, by Cornell University).
- DIAMOND, S., "The Rule of Law versus the order of custom", *Social Research*, Vol. 38, No. 1, Spring 1971, pp. 42-72. (Copyright © 1971 *Social Research*. By permission of the Graduate Faculty, New School for Social Research, New York).
- DOUZINAS, C., and Warrington, R., "A wellfounded fear of Justice: Law and Ethics in Postmodernism" *Law and Critique* Vol. 2(2), 115 pp. 115-131. (This article has been republished in a different version in Costas Douzinas & Ronnie Warrington "Justice Miscarried: Ethics, Aesthetics and the Law" (Harvester 1994)).
- DURKHEIM, E., *The Division of Labour in Society*, translated by W.D. Halls. (Reprinted by permission of Macmillan, London & Basingstoke).
- DWORKIN, R., 'What is Equality? Part 2: Equality of Resources' (1981) 10 *Philosophy and Public Affairs* 283 (Princeton University Press).
- DWORKIN, R., *Laws Empire* (1986), (First published by Fontana Press and reprinted by Hart Publishing, 1998).
- DWORKIN, R., *Taking Rights Seriously*. (Reprinted by kind permission of the author and Gerald Duckworth & Co.).
- DWORKIN, R., "Law as Interpretation" (Published originally in 60 *Texas L.Rev.* 527 (1982). Copyright © 1982 by the *Texas Law Review*. Reprinted by permission).

- EHRlich, E., *Fundamental Principles of the Sociology of Law*, trans. L.W. Moll (Harvard Univ. Press, Copyright 1936 by The President and Fellows of Harvard College).
- ENDICOTT, T., *Vagueness in Law* (2000), (Oxford University Press).
- ENGELS, F., "AntiDühring" from M. Oakeshott, *Social and Political Doctrines of Contemporary Europe* (Cambridge Univ. Press).
- ENGELS, F., Letter to J. Bloch, September 21, 1890 from *Selected Correspondence*. (Reprinted by kind permission of Lawrence and Wishart Ltd).
- ENGELS, F., Letter to Conrad Schmidt, October 27, 1890 from *Selected Correspondence*. (Reprinted by kind permission of Lawrence and Wishart Ltd).
- ENGELS, F., "Ludwig Feuerbach and the End of Classical German Philosophy" from Marx and Engels, *Collected Works*, Vol. III. (Reprinted by kind permission of Lawrence and Wishart Ltd).
- ENGELS, F., "The Housing Question" from Marx and Engels, *Selected Works*, Vol. III. (Reprinted by kind permission of Lawrence and Wishart Ltd).
- FINLEY, L., "Breaking Women's Silence in Law: The Dilemma of the Gendered Nature of Legal Reasoning", *The Notre Dame Law Review*, Vol. 64, Issue 5 (1989) 886-910. (Reprinted with permission. © by *Notre Dame Law Review*, University of Notre Dame).
- FINNIS, J., *Natural Law and Natural Rights* (1980), (Clarendon Press)
- FINNIS, J. et al, *Nuclear Deterrence, Morality and Realism* (1987), (Clarendon Press).
- FOUCAULT, M., "Two Lectures" from *Power/Knowledge: Selected Interviews and other Writings 1972-1977*, by Michael Foucault, edited by Colin Gordon. Copyright © 1977 by Michael Foucault. (Reprinted by permission of Harvester Press and Pantheon Books, a division of Random House Inc.).
- FRANK, J., *Law and the Modern Mind*. (Copyright © 1930, 1933, 1949 by Coward McCann Inc., Copyright © 1930 by Brentano's Inc., from Anchor Books edition 1963. Copyright renewed in 1958 by Florence K. Frank. Reprinted by arrangement with estate of Barbara Frank Krstein).
- FULLER, L.L., "Human Interaction and the Law" from (1969) 14 *Amer. J. of Jurisprudence* 1 (*American Journal of Jurisprudence*).
- FULLER, L.L., "Positivism and Fidelity to Law - A Reply to Professor Hart" (1958) 71 *Harv.L.Rev.* 630. (Copyright © 1958 by the Harvard Law Review Association).
- FULLER, L.L., *The Morality of Law* (Yale Univ. Press, Copyright © 1964, by Yale University).
- FULLER, L.L., "The Case of the Speluncean Explorers" 62 *Harvard Law Review* 616 (1949). (Copyright © 1949 by the Harvard Law Review Association).
- GABEL, P., "Reification in Legal Reasoning" from "Research in Law and Sociology" Vol. 3 (1980) 25-46 *Critical Legal Studies*.
- GLUCKMAN, M., *Judicial Process Among the Barotse* (Published on behalf of the Institute for Social Research, Univ. of Zambia, by Manchester Univ. Press. First published 1955; 2nd edition with corrections and two additional chapters 1967).